

---

---

**Fluid power — Specification of  
reference dictionary —**

**Part 2:  
Definitions of classes and properties  
of pneumatics**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**  
*Transmissions hydrauliques et pneumatiques — Spécification d'un  
dictionnaire de référence —  
Partie 2: Définitions des classes et propriétés relatives aux  
transmissions pneumatiques*

[ISO 18582-2:2018](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dbd87009-5885-4191-a5c4-38316c4e6b27/iso-18582-2-2018)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dbd87009-5885-4191-a5c4-38316c4e6b27/iso-18582-2-2018>



**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 18582-2:2018

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dbd87009-5885-4191-a5c4-38316c4e6b27/iso-18582-2-2018>



**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2018

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8  
CH-1214 Vernier, Geneva  
Phone: +41 22 749 01 11  
Fax: +41 22 749 09 47  
Email: [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Website: [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland

# Contents

	Page
Foreword .....	vi
Introduction .....	vii
<b>1 Scope .....</b>	<b>1</b>
<b>2 Normative references .....</b>	<b>1</b>
<b>3 Terms and definitions .....</b>	<b>1</b>
<b>4 General principles .....</b>	<b>1</b>
<b>5 Definition class: fluid systems and components for general use, 18582#KAA001-001-001 2</b>	
<b>6 Properties .....</b>	<b>2</b>
6.1 18582#KAA002-001-001: initial value of pressure measuring range .....	2
6.2 18582#KAA003-001-001: shifting-on time .....	4
6.3 18582#KAA004-001-001: condensate drain connection .....	5
6.4 18582#KAA005-001-001: number of pneumatic connections .....	11
6.5 18582#KAA006-001-001: number of pneumatic output connections .....	12
6.6 18582#KAA007-001-001: number of pneumatic input connections .....	13
6.7 18582#KAA008-001-001: number of pneumatic exhaust connections .....	14
6.8 18582#KAA009-001-001: number of pneumatic pilot ports .....	15
6.9 18582#KAA010-001-001: type of cushioning .....	16
6.10 18582#KAA011-001-001: type of stroke reduction .....	17
6.11 18582#KAA012-001-001: type of pneumatic connections .....	18
6.12 18582#KAA013-001-001: type of shaft end .....	19
6.13 18582#KAA014-001-001: shifting-off time .....	20
6.14 18582#KAA015-001-001: size .....	21
6.15 18582#KAA016-001-001: actuation type .....	22
6.16 18582#KAA017-001-001: operating pressure for max. vacuum .....	24
6.17 18582#KAA018-001-001: moving mass .....	25
6.18 18582#KAA019-001-001: moving mass with 0 mm stroke .....	26
6.19 18582#KAA020-001-001: moving mass per 10 mm stroke .....	27
6.20 18582#KAA021-001-001: critical back-pressure ratio .....	28
6.21 18582#KAA022-001-001: sonic conductance C .....	29
6.22 18582#KAA023-001-001: cushioning length .....	30
6.23 18582#KAA024-001-001: cushioning angle .....	31
6.24 18582#KAA025-001-001: continuous load factor .....	32
6.25 18582#KAA026-001-001: sealing principle .....	33
6.26 18582#KAA027-001-001: seal on threaded plug .....	34
6.27 18582#KAA028-001-001: torque at 6 bar .....	35
6.28 18582#KAA029-001-001: compressed air quality class at outlet .....	36
6.29 18582#KAA030-001-001: compressed air quality class at inlet .....	37
6.30 18582#KAA031-001-001: pressure medium .....	39
6.31 18582#KAA032-001-001: suitability for both directions of flow .....	40
6.32 18582#KAA033-001-001: final value of pressure measuring range .....	41
6.33 18582#KAA034-001-001: grade of filtration .....	42
6.34 18582#KAA035-001-001: filter efficiency .....	43
6.35 18582#KAA036-001-001: function in normal position .....	44
6.36 18582#KAA037-001-001: mode of operation of drive .....	45
6.37 18582#KAA038-001-001: noise reduction .....	47
6.38 18582#KAA039-001-001: graphic symbol .....	48
6.39 18582#KAA040-001-001: number of gripper fingers .....	49
6.40 18582#KAA041-001-001: gripping force with external gripping .....	50
6.41 18582#KAA042-001-001: gripping force with internal gripping .....	51
6.42 18582#KAA043-001-001: gripping torque with external gripping .....	52
6.43 18582#KAA044-001-001: gripping torque with internal gripping .....	53
6.44 18582#KAA045-001-001: manual override .....	54

6.45	18582#KAA046-001-001: stroke.....	55
6.46	18582#KAA047-001-001: stroke per gripper jaw.....	56
6.47	18582#KAA048-001-001: piston diameter.....	57
6.48	18582#KAA049-001-001: type of piston rod.....	58
6.49	18582#KAA050-001-001: type of piston rod end.....	59
6.50	18582#KAA051-001-001: piston rod thread.....	61
6.51	18582#KAA052-001-001: condensate drain.....	64
6.52	18582#KAA053-001-001: logic valve function.....	65
6.53	18582#KAA054-001-001: maximum impact energy.....	66
6.54	18582#KAA055-001-001: maximum stroke reduction per side.....	67
6.55	18582#KAA056-001-001: maximum piston speed.....	68
6.56	18582#KAA057-001-001: maximum condensate volume.....	69
6.57	18582#KAA058-001-001: maximum swivel angle extension per side.....	70
6.58	18582#KAA059-001-001: maximum swivel angle reduction per side.....	71
6.59	18582#KAA060-001-001: maximum temperature of pressure medium.....	73
6.60	18582#KAA061-001-001: maximum ambient temperature.....	74
6.61	18582#KAA062-001-001: maximum output pressure.....	75
6.62	18582#KAA063-001-001: maximum operating pressure.....	76
6.63	18582#KAA064-001-001: maximum pilot pressure.....	77
6.64	18582#KAA065-001-001: maximum X-stroke.....	78
6.65	18582#KAA066-001-001: maximum Y-stroke.....	79
6.66	18582#KAA067-001-001: maximum torque in direction of X-axis.....	80
6.67	18582#KAA068-001-001: maximum torque in direction of Y-axis.....	81
6.68	18582#KAA069-001-001: maximum torque in direction of Z-axis.....	82
6.69	18582#KAA070-001-001: maximum vacuum.....	83
6.70	18582#KAA071-001-001: minimum temperature of pressure medium.....	84
6.71	18582#KAA072-001-001: minimum ambient temperature.....	85
6.72	18582#KAA073-001-001: minimum output pressure.....	86
6.73	18582#KAA074-001-001: minimum operating pressure.....	87
6.74	18582#KAA075-001-001: minimum pilot pressure.....	88
6.75	18582#KAA076-001-001: driver coupling.....	89
6.76	18582#KAA077-001-001: nominal size of pressure gauge.....	90
6.77	18582#KAA078-001-001: nominal size.....	91
6.78	18582#KAA079-001-001: nominal size of laval nozzle.....	92
6.79	18582#KAA080-001-001: pneumatic port.....	93
6.80	18582#KAA081-001-001: pneumatic output port.....	101
6.81	18582#KAA082-001-001: pneumatic input port.....	109
6.82	18582#KAA083-001-001: pneumatic exhaust port.....	116
6.83	18582#KAA084-001-001: pneumatic clamping port.....	123
6.84	18582#KAA085-001-001: pneumatic pilot port.....	130
6.85	18582#KAA086-001-001: position sensing.....	137
6.86	18582#KAA087-001-001: principle of filter contamination indicator.....	138
6.87	18582#KAA088-001-001: shear force.....	140
6.88	18582#KAA089-001-001: grid dimension.....	141
6.89	18582#KAA090-001-001: controller function.....	142
6.90	18582#KAA091-001-001: RoHS conformity.....	143
6.91	18582#KAA092-001-001: IP protection class with connector.....	144
6.92	18582#KAA093-001-001: IP protection class without connector.....	147
6.93	18582#KAA094-001-001: swivel direction.....	149
6.94	18582#KAA095-001-001: swivel angle.....	150
6.95	18582#KAA096-001-001: clamping area.....	151
6.96	18582#KAA097-001-001: shut-off valve function.....	152
6.97	18582#KAA098-001-001: control characteristics.....	153
6.98	18582#KAA099-001-001: type of control.....	155
6.99	18582#KAA100-001-001: flow control valve function.....	156
6.100	18582#KAA101-001-001: theoretical cylinder force, advancing.....	157
6.101	18582#KAA102-001-001: theoretical cylinder force, retracting.....	158
6.102	18582#KAA103-001-001: shifting time.....	159

6.103	18582#KAA104-001-001: shifting-on time of dominant side .....	160
6.104	18582#KAA105-001-001: valve return .....	161
6.105	18582#KAA106-001-001: torsional tolerance .....	162
6.106	18582#KAA107-001-001: volumetric flow rate due to secondary venting .....	163
6.107	18582#KAA108-001-001: volumetric flow rate through vacuum filter .....	164
6.108	18582#KAA109-001-001: volumetric flow rate with respect to atmosphere .....	165
6.109	18582#KAA110-001-001: directional control valve function .....	166
6.110	18582#KAA111-001-001: active direction of gripping force backup .....	168
6.111	18582#KAA112-001-001: effective torque .....	169
6.112	18582#KAA113-001-001: limit of the axial force .....	170
6.113	18582#KAA114-001-001: permissible lateral force .....	171
6.114	18582#KAA115-001-001: certification .....	172
6.115	18582#KAA116-001-001: ISO standard conformity of cylinder .....	173
6.116	18582#KAA117-001-001: accessory type .....	174
<b>7</b>	<b>Application classes .....</b>	<b>175</b>
7.1	18582#KAA801-001-001: pneumatics .....	175
7.2	18582#KAA802-001-001: actuators .....	176
7.3	18582#KAA803-001-001: valves and valve manifolds .....	178
7.4	18582#KAA804-001-001: compressed air .....	179
7.5	18582#KAA805-001-001: vacuum technology .....	181
	<b>Annex A (informative) Hierarchical structure of the application classes .....</b>	<b>183</b>
	<b>Bibliography .....</b>	<b>184</b>

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

ISO 18582-2:2018

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dbd87009-5885-4191-a5c4-38316c4e6b27/iso-18582-2-2018>

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see [www.iso.org/patents](http://www.iso.org/patents)).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: [www.iso.org/iso/foreword.html](http://www.iso.org/iso/foreword.html). (standards.iteh.ai)

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 131, *Fluid power systems*, Subcommittee SC 1, *Symbols, terminology and classifications*. ISO 18582-2:2018  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dbd87009-5885-4191-a5c4-383be-f0d276e11587/iso-18582-2:2018>

A list of all parts in the ISO 18582 series can be found on the ISO website.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at [www.iso.org/members.html](http://www.iso.org/members.html).

## Introduction

This document provides sufficient detail of information required for an unambiguous electronic data exchange for the business area of pneumatic fluid power systems. ISO 5598 provides only terms and definitions for fluid power in general which is not sufficient for electronic data exchange.

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

ISO 18582-2:2018

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dbd87009-5885-4191-a5c4-38316c4e6b27/iso-18582-2-2018>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 18582-2:2018

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dbd87009-5885-4191-a5c4-38316c4e6b27/iso-18582-2-2018>



# Fluid power — Specification of reference dictionary —

## Part 2: Definitions of classes and properties of pneumatics

### 1 Scope

This document specifies a reference dictionary of standardized product properties for the area of pneumatic fluid power on the basis of ISO 18582-1.

The properties are determined on the basis of standardized attributes.

### 2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO/IEC Guide 77-2, *Guide for specification of product properties and classes — Part 2: Technical principles and guidance*

ISO 13584-42, *Industrial automation systems and integration — Parts library — Part 42: Description methodology: Methodology for structuring parts families*

ISO 18582-2:2018

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dbd87009-5885-4191-a5c4-38316c4e6b27/iso-18582-2-2018>

### 3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in ISO 13584-42 and ISO/IEC Guide 77-2 apply.

ISO and IEC maintain terminological databases for use in standardization at the following addresses:

- IEC Electropedia: available at <http://www.electropedia.org/>
- ISO Online browsing platform: available at <https://www.iso.org/obp>

### 4 General principles

Each property shall be defined in a particular definition class, which defines the domain of all properties specified therein. Once defined (in their definition class) the properties can be referenced, i.e. used, in other classes, e.g. in (standardized) application classes or immediately in a user's system. The entirety of definition classes makes up the ISO/TC 131 reference hierarchy.

The definition class ICS 23, fluid systems and components for general use, form part of the reference dictionary for fluid power systems.

The attribute information for the definition class is given in [Clause 5](#). The attribute information for their associated properties is specified in [Clause 6](#). The application classes are given in [Clause 7](#) (see also [Annex A](#)).

NOTE There are additional attributes to those of the ones of ISO 18582-1 in the tables in [Clauses 5, 6 and 7](#), e.g. ICS.

## 5 Definition class: fluid systems and components for general use, 18582#KAA001-001-001

<b>Hierarchy</b>	<b>Definition class</b>
<b>Identifier</b> [Information supplier-Code-Version-Revision]	18582#KAA001-001-001
<b>Preferred name</b>	<b>23 fluid systems and components for general use</b>
<b>Short name</b>	fluid systems
<b>Synonymous name</b>	
<b>Definition</b>	ICS class of fluid systems and components for general use
<b>Source document of definition</b>	
<b>Note</b>	
<b>Remark</b>	The class and its definition are based on the classification of ICS.
<b>Applicable properties</b>	iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)
<b>Figure</b>	
<b>Classification to ICS</b>	23.000 <a href="https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dbd87009-5885-4191-a5c4-38316e4e6b27/iso-18582-2-2018">ISO 18582-2:2018</a>
<b>Its superclass</b>	<a href="https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dbd87009-5885-4191-a5c4-38316e4e6b27/iso-18582-2-2018">https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dbd87009-5885-4191-a5c4-38316e4e6b27/iso-18582-2-2018</a>
<b>Preferred name of superclass</b>	
<b>Keyword</b>	
<b>Applicable types</b>	
<b>Subclass selectors</b>	
<b>Class selector values</b>	
<b>Status</b>	60.60
<b>Date of original Definition</b>	2018
<b>Date of current version</b>	2018
<b>Date of current Revision</b>	

## 6 Properties

### 6.1 18582#KAA002-001-001: initial value of pressure measuring range

<b>Hierarchy</b>	<b>Properties</b>
<b>Identifier</b> [Information supplier-Code-Version-Revision]	<b>18582#KAA002-001-001</b>
<b>Preferred name</b>	<b>initial value of pressure measuring range</b>

Hierarchy	Properties
Short name	
Synonymous name	
Preferred symbol	
Synonymous symbol	
Definition	lower limit of the range of values for a measured variable for which the measurement deviations of a measuring device must remain within defined limits
Source document of definition	
Note	NOTE 1 The measuring range is specified by the initial value and the final value. The difference between the final and initial values is called the measuring span.  NOTE 2 The output range is the range of all those values that can be provided by the measuring device as its output. The indicating range is the output range on measuring devices with displays. The term nominal range for the output range should be avoided. (This term is not uniformly used and can also mean "measuring range" or "range of nominal values".) According to DIN 1319-1.
Remark	UN ECE code for unit: BAR IEC classification: K15
Formula	
Unit of measure	bar
Alternative unit	
Type of property	
D = dependent; N = non-dependent; C = condition	N <a href="https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dbd87009-5885-4191-a5c4-38316c4e6b27/iso-18582-2-2018">https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dbd87009-5885-4191-a5c4-38316c4e6b27/iso-18582-2-2018</a> ISO 18582-2:2018
Depends on	
Domain	
Property type classification	Real
Value specification	
List of values	
List of value names	
Value format	
Figure	
Classification to ICS	23.000
Definition class	18582#KAA001-001-001
Preferred name of definition class	23 fluid systems and components for general use
Status	60.60 - International Standard published
Date of original Definition	
Date of current version	
Date of current Revision	

6.2 18582#KAA003-001-001: shifting-on time

Hierarchy	Properties
<b>Identifier</b> [Information supplier-Code-Version-Revision]	<b>18582#KAA003-001-001</b>
<b>Preferred name</b>	<b>shifting on-time</b>
<b>Short name</b>	
<b>Synonymous name</b>	switch on-time
<b>Preferred symbol</b>	
<b>Synonymous symbol</b>	
<b>Definition</b>	length of time that elapses between the control signal (electric or pneumatic) being applied and the pressure increasing at the respective valve output until 10 % of the defined operating pressure is reached
<b>Source document of definition</b>	Based on ISO 12238:2001
<b>Note</b>	NOTE Only a pressure sensor is connected to the valve output.
<b>Remark</b>	UN ECE code for unit: C26 IEC classification: T07
<b>Formula</b>	
<b>Unit of measure</b>	ms
<b>Alternative unit</b>	
<b>Type of property</b>	
<b>D = dependent; N = non-dependent; C = condition</b>	N
<b>Depends on</b>	
<b>Domain</b>	
<b>Property type classification</b>	Real
<b>Value specification</b>	
<b>List of values</b>	
<b>List of value names</b>	
<b>Value format</b>	
<b>Figure</b>	
<b>Classification to ICS</b>	23.000
<b>Definition class</b>	18582#KAA001-001-001
<b>Preferred name of definition class</b>	23 fluid systems and components for general use
<b>Status</b>	60.60 - International Standard published
<b>Date of original Definition</b>	
<b>Date of current version</b>	
<b>Date of current Revision</b>	

i
t
e
h
S
T
A
N
D
P
R
E
V
I
W  
(standards.iteh.ai)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dbd87009-5885-4191-a5c4-38316c4e6b27/iso-18582-2-2018>  
 ISO 18582-2:2018

## 6.3 18582#KAA004-001-001: condensate drain connection

Hierarchy	Properties
<b>Identifier</b> [Information supplier-Code-Version-Revision]	<b>18582#KAA004-001-001</b>
<b>Preferred name</b>	<b>condensate drain connection</b>
<b>Short name</b>	
<b>Synonymous name</b>	
<b>Preferred symbol</b>	
<b>Synonymous symbol</b>	
<b>Definition</b>	type of connection for draining condensate
<b>Source document of definition</b>	
<b>Note</b>	
<b>Remark</b>	IEC classification: A56
<b>Formula</b>	
<b>Unit of measure</b>	
<b>Alternative unit</b>	
<b>Type of property</b> D = dependent; N = non-dependent; C = condition	N
<b>Depends on</b>	ISO 18582-2:2018 <a href="https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dhd87009-5885-4191-a5c4-38316c4e6b27/iso-18582-2-2018">https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dhd87009-5885-4191-a5c4-38316c4e6b27/iso-18582-2-2018</a>
<b>Domain</b>	38316c4e6b27/iso-18582-2-2018
<b>Property type classification</b>	String
<b>Value specification</b>	EXPLICIT
<b>List of values</b>	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

Hierarchy	Properties
	20
	21
	22
	23
	24
	25
	26
	27
	28
	29
	30
	31
	32
	33
	34
	35
	36
	37
	38
	39
	40
	41
	42
	43
	44
	45
	46
	47
	48
	49
	50
	51
	52
	53
	54
	55
	56
	57
	58
	59
	60
	61
	62
	63
	64

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

ISO 18582-2:2018  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dbd87009-5885-4191-a5c4-38316c4e6147/iso-18582-2-2018>

Hierarchy	Properties
	65
	66
	67
	68
	69
	70
	71
	72
	73
	74
	75
	76
	77
	78
	79
	80
	81
	82
	83
	84
	85
	86
	87
	88
	89
	90
	91
	92
	93
	94
	95
	96
	97
	98
	99
	100
	101
	102
	103
	105
	105
	106
	107
	108

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sq/dbd87009-5885-4191-a5c4-38316c4e6b27/iso-18582-2-2018>